

que y, *pandit* descubre, *reis* á los pecadores, *viam liberam* el libre camino, *in Astra* para los Cielos, *Magister mundi* San Pablo Maestro del mundo, *atque Janitor Coeli* y San Pedro portero del Cielo, *Parentes* Padres, *Romae* de Roma, que y, *Arbitri* Jueces, *Gentium* de las gentes, *ille victor* aquel (esto es Pablo) quedó vencedor, *per necem ensis* por la muerte de la espada, *hic victor* este Pedro fué vencedor, *per necem Crucis* por la muerte de Cruz, *laureati* ya coronados, *possident* gozan, *Senatum* el Reino, *vitae* de la Bienaventuranza. *O felix Roma*, ó feliz Roma, *quae consecrata es* que fuiste consagrada, *gloriosa sanguine* con la gloriosa sangre, *duorum Principium* de estos dos Príncipes: *una* tu sola, *purpurata* teñida *cruore* con la sangre, *horum* de estos, *excellis* aventajas, *caeteras pulcritudines* á las demás hermosuras, *orbis* del mundo. *Sit Trinitati* tenga la Santísima Trinidad, *sempiterna gloria* la siempre eterna gloria, *honor*, *potestas*, *atque jubilatio* la honra, potestad y júbilo, *in unitate* en la unidad, *quae gubernat* que gobierna, *omnia* todas las cosas, *per universa saecula* por todos los siglos, *aeternitatis* de la eternidad. Amen.

SAN CIRILO Y SAN METODIO.

A VISPERAS Y MAITINES.

Dicite celebrad, *athletas geminos* á los atletas hermanos, *fideles* y los fieles, *receptos* recibidos, *sedibus nitidis* en las resplandecientes mansiones, *coeli* del cielo; *dicite* celebrad, *duplex columen* á esa doble grandeza, *decusque* y gloria, *gentis eslavicae* de la nacion eslava. *Unus amor* un mismo amor, *sociavit* asoció, *hos fratres* á estos hermanos, *unaque pietas* y una misma piedad, *abduxit* los sacó, *eremo* del monacato, *quo celerent ferre* para

llevar apresuradamente, *multis* á muchos, *pignora* las prendas, *beatae vitae* de la vida eterna. *Complent* llenan, *luce* de la luz, *quae renidet* que brilla, *templis superis* en las mansiones celestiales, *Bulgaros* á los Búlgaros, *Moravos* á los Moravos, *Bohemos* á los Bohemios; *mox* y luego, *ducunt Petro* llevan á Pedro, *feras turmas feroces* muchedumbres, *agmina numerosa* convertidas en numerosos rebaños. *O vos* oh vosotros, Santos Cirilo y Metodio, *cincti* que ceñís, *coronam debitam meritis* la corona debida á vuestros méritos, *pergite* continuad *flecti* apiadandoos, *lacrymis* de las lágrimas, *precantum* de los suplicantes; *opus est Slavos* necesitan los Eslavos, *datores* que sus dadores, *tueri* les defiendan, *prisca dona* sus antiguos dones. *Quaeque vos clamat generosa tellus* y la generosa tierra que os invoca, *servet* conserve, *nitorem* la esplendidez, *aeternae fidei* de la eterna fé, *Roma quae princeps* y Roma que es la principal, *dedit* que la ha dado, *dabit semper ipsa* dará siempre ella misma, *salutem* la salvacion. *Sator et Redemptor* oh Padre y Redentor, *humanae gentis* del humano linaje, *qui bonus nobis* *praebe* que bondadoso nos concedas, *bona cuncta* todos los bienes, *Tibi sint grates* para Ti sea nuestra gratitud, *Tibi sit gloria* para Ti sea la gloria, *per omne saeculum* por todos los siglos. Amen así sea.

A LAUDES.—*Salvete* salud, o *Frates* oh Hermanos, *lux decora patriae* luz iluminadora de vuestra patria, *Slavisque amica gentibus* y amiga de las Eslavas gentes: *annuo cantico* con cánticos anuales, *effere* vos ensalzaremos á vosotros, *quos Roma* á quienes Roma, *plaudens* *excipit* recibe con aplauso, *mater complexa filios* como una madre que abraza á sus hijos, *auget corcora Praesulum* os

engrandece con la mitra de Prelados, *no voque firmat robore* y os afirma con nueva fuerza. *Pergitis partis*, *inferre Christum* á introducir á Cristo, *ad usque terras barbaras* hasta bárbaras tierras; *quot lucerat* á cuantos habían alucinado, *vanus error* el vano error, *almo repletis lumine* los llenais de una santísima luz. *Ardor supernus* la caridad celestial, *arripit* arrebatada, *pectora* los corazones, *soluta* libres ya, *noxis* de las culpas; *horror verprium* el horror de las espinas, *mutatur* se convierte, *in sanctitatis flosculos* en las florecitas de la santidad. *Et nunc* y ahora, *locati* que habitais, *in aula serena* en el tranquilo palacio, *Coelitum* de los bienaventurados, *adeste* sed propicios, *voto supplici* á nuestro suplicante voto; *servate Numini* conservad para Dios, *Slavicas gentes* á los pueblos Eslavos. *Unicum ovile Christi* el único rebaño de Cristo, *congreget* reuna, *morsos errore* á los que aun están sumergidos en el error; *fides pulchrior* la más hermosa fé, *vivescat* vuelva á florecer, *aemula* emulando, *factis avitis* los hechos de los antepasados. *Tu, beata Trinitas*, Tú, oh Trinidad Santísima, *concita* muévenos, *amore coelesti* con el amor del cielo, *que y, da* concede, *natis* á los hijos, *persequi* seguir siempre, *inclita vestigia* las huellas gloriosas, *Patrum* de sus Padres. Amen así sea.

SANTA ISABEL.

A VISPERAS Y MAITINES.

Elisabeth fortis Isabel valerosa, *praetulit domare* antepuso el domar, *impetus cordis* las pasiones del corazon, *inopsque* y hecha pobre Religiosa, *praetulit Regno* antepuso á su Reyno, *servire Deo* servir á Dios. *En* veis aquí, *recepta* habiendo sido recibida, *fulgidis sedibus* en los brillantes asientos, *Coeli* del Cielo, *ditataque*

y enriquecida, *sanctiis gaudiis* con los santos gozos, *siderea domus* de la estrellada Casa, *nunc beatior* ahora más dichosa, *regnat* reyna, *inter Coelites* entre los Bienaventurados, *et premit astra* y pisa estrellas, *docens* enseñando, *quae vera sint bona* que verdaderos son los bienes. *Regni* del eterno Reyno. *Sit Patri* tenga el Padre, *potestas* el poder, *Filioque* y tenga el Hijo, *gloria* la gloria, *tibique sit* y ten tú, *Alme Spiritus* ó Espíritu Santo, *perpetuum decus* la perpétua honra Amen.

A LAUDES.—*Elisabet dicata* ó Isabel que te entregaste, *numini Dei* á la Magestad de Dios, *reliqueras* habias dejado, *opes*, *decusque regium* las riquezas, y honra de Reyna, *recepta* recibida, *nunc* ahora, *beatis* eres Reyna más dichosa, *inter Angelos* entre los Angeles: *libens* tu de buena gana, *tuere nos* defiéndenos, *á dolis* de los engaños, *hostium* de los enemigos. *Praevi* vé por delante, *duxque* y Capitana, *indica viam* muestra el camino, *salutis* de la salvacion: *sequemur* te seguiremos. *O sit una mens* ojalá sea una la intencion, *fidelium* de los fieles, *odor bonus* el buen olor, *sit omnis actio* sea toda accion, *charitas operta* la caridad cubierta, *tuis rosis* en tus rosas, *innuit id* conceda esto. *Beata charitas* la bienaventurada caridad, *potens* poderosa, *locare nos* de ponernos, *in arce cyderum* en el alcázar de las estrellas, *per omne saeculum* por todos los siglos: *Patrique* y el Padre, *Filioque* y el Hijo, *summa gloria* tengan la gran gloria, *tibique* y ten tú, *alme Spiritus* ó Espíritu Santo, *laus perennis* alabanza perpétua. Amen.

SANTA TERESA.

A VISPERAS.—*Teresia* ó Teresa, *Nuntia* como Predicadora, *Regis superni* del Rey Soberano, *deseris* dejas, *domum paternam* la casa de tus Padres, *datura* ha-

biendo de dar, *terris barbaris* á las Naciones bárbaras, *Christum, aut sanguinem* ó á Cristo, ó á tu sangre; *sed mors suavior* pero una muerte más suave, *manet te te* aguarda, *poena dulcior* una pena más dulce, *poscit te te* pide: *icta* tu herida, *cuspidem* con un dardo, *Divini amoris* del Divino amor, *concidis in vulnus* te rindes á la herida. *O victima* ó sacrificio, *charitatis* del amor. *Tu concrema* tu quema ó enciende, *corda nostra* nuestros corazones, *liberaque y libra, ad igne* del fuego, *averti* del infierno, *gentes creditas* á las gentes entregadas, *tibi* á tí

A MAITINES.—*Haec est dies* este es el día, *qua* en que, *spiritus Teresiae* la alma de Teresa, *transtulit se ad sacra* *Templa* pasó al sagrado Palacio, *Coelitum* de los moradores del cielo. *instar Columbae candidae* á manera de paloma blanca, *auditque y oyó, voces* las voces, *Sponsi* del Esposo: *Soror* querida hermana, *veni ven, de Vertice Carmeli* del Monte Carmelo, *ad nuptias* á las bodas, *Agni* del Cordero; *veni ven, ad coronam* á la corona, *gloriae* de la gloria. *Jesu Sponsae* ó Jesus Esposo, *Virginum* de las Vírgenes, *adorent te* adórente, *Beati Ordines* las Bienaventuradas Gerarquías, *et laudent y alabente, nuptiali cantico* con canción de bodas, *per omne saeculum* por todos los siglos. Amen.

SANTA MARIA MAGDALENA.

A VISPERAS.—*Pater* ó Padre, *superni luminis* de soberana luz, *cum* cuando, *respisis miras, Magdalenam* á Magdalena, *excitas* mueves, *flamas* las llamas, *amoris* del amor, *solvisque y desatas, gelu* la frialdad, *pectoris* del pecho; *saucia* llena, *amore* de amor, *currit* llega corriendo, *ungere* á ungir, *beatos pedes* los bienaventurados piés, *lavare* á lavarlos, *fletu*

con el llanto, *tergere* á limpiarlos, *comis* con los cabellos, *et lambere* y á besarlos, *ore* con su boca, *non timet* no teme, *adstare* estar presente, *Cruci* en el Calvario, *anxia* solícita, *hinaeret* visita, *sepulchro* el sepulcro; *nec horret* ni tiene horror, *militibus* á los crueles Soldados; *charitas* el amor, *pellit* quita, *timorem* todo miedo. *O Christe* ó Cristo, *vera charitas* verdadero amor, *tu purga* tu limpia, *nostra crimina* nuestras culpas, *tu reple* tu llena, *gratia* de tu gracia, *corda* nuestros corazones, *tu redde* tu buélvenos, *praemia* los premios, *Coeli* del Cielo.

A MAITINES.—*Maria* María Magdalena, *lambit besa, castis osculis* con castos ósculos, *vestigia* los piés, *Dei* de Cristo: *rigat* los riega, *fletu* con el llanto, *tergit* los limpia, *comis* con los cabellos, *perlinet* los unge, *nardo deterssa* con nardo limpio.

A LAUDES.—*Unice* ó Unico Hijo, *Summi parentis* del grande Dios Padre, *vocans* tu que llamaste, *poenitens* cor el arrepentido corazón, *Magdalenae* de Magdalena, *ad arcem* al Palacio, *gloriae* de la gloria, *respice nos* míranos *vultu pio* con rostro piadoso. *Amissa drachma* perdida la moneda, *recondita est* fué guardada, *Regio Atrario* en la Real Caja: *et gemma* y esta piedra, *deterso luto* limpiado el lodo, *vincit excede, fidera* á las estrellas, *nitore* en el brillo. *Jesu medela* ó Jesus medicina, *vulnerum* de nuestras llagas, *una spes* única esperanza, *poenitentium* de los arrepentidos, *diluas* lava tu, *peccata nostra* nuestros pecados, *per lacrymas* por las lágrimas, *Magdalenae* de Magdalena, *Piissima Parens* ó piadosísima Madre, *Dei* de Dios, *vehas* lleva tu, *in portum salutis* á puerto de salvamento, *febiles nepotes* á los llorosos hijos, *Hevae* de Eva, *de mille fluctibus* de los innumerables peligros, *vitalis* de esta vida. *Sit gloria* tenga la gloria, *uni Deo* solo Dios, *qui remittit* que perdona, *crimina* los pecados, *peccantium* de los que pecan, *pro multiforme gratia* por su gracia de muchas maneras, *et dat premia* y dá los premios. Amen.

COLECCION

DE

Documentos Eclesiásticos.

Imp. de N. Parga.

Resp., Tomas Gonzalez.

Tom 4.

Guadalajara, Octubre 8 de 1885.

NUM. 67.

SECCION I.

ALOCUCION

PRONUNCIADA

POR LA SANTIDAD DE LEON XIII

EN EL CONSISTORIO DE

27 DE JULIO DE 1885.

Venerables Hermanos: Desde la última vez que Nos os hemos dirigido la palabra en este augusto recinto, exponiendo nuestro justo dolor de entónces, otras circunstancias han venido á renovar las inquietudes y las pruebas de nuestra alma. Entre esas circunstancias se cuenta la prohibicion de cumplir en la capital del mundo cristiano el acto de piedad pública hácia Dios, cuando los católicos han podido realizarlo hasta en ciudades dominadas por la supersticion y el error. Nos referimos á los honores que se tiene costumbre de rendir públicamente al augusto Sacramento de la Eucaristía y que un reciente decreto ha abolido.

Esto es tanto más grave, cuanto que mientras por un lado se disminuye la libertad legítima de la Religion, por el otro se concede la mayor licencia á la impiedad.

Si respecto á esta cuestion no tuviéramos bastantes motivos de dolor con los ejemplos casi cotidianos que se nos ofrecen á la vista, bastaríanos señalar lo que hemos visto hace algunos meses con pena, pues se ha otorgado pleno poder á los enemigos más encarnizados de la Religion para reunirse libremente en Roma, en tanto número como han querido, y atacar de común acuerdo al Catolicismo, como si estuvieran en ciudadela de su pertenencia.

Esto en cuanto á lo que sucede entre nosotros, que respecto á lo que sucede fuera, no es más consolador. Francia nos impone una solicitud poco comun á consecuencia de los graves y numerosos obstáculos que el curso de los negocios públicos causa allí á la Iglesia. Respecto de Alemania, deseamos que nuestros esfuerzos tengan el resultado apetecido de restablecer de una manera durable la armonía entre los intereses civiles y religiosos. Harémos grandes esfuerzos para superar las dificultades existentes.

Por estas razones es necesario ahora combatir con energía y, esto es lo que importa sobre todo, concorde y ordenadamente, por la justicia y la verdad. En cuanto á Nos, estamos penetrados de la grandeza y del peso de nuestros deberes; por esto, poniendo nuestra plena confianza en Dios, perseverarémos consagrando